

随书
附赠光盘

持ち歩く日本語
日语名言警句随身听



赵平 赵康英 平山崇 主编

提高篇



014010427

H369.4

199

V2

江苏省 2010 年省级精品课程(SP09008)

江苏省教育厅 2008 年“青蓝工程”基金资助项目

江苏省教育厅高校哲学社会科学研究项目(项目编号:2010SJB740001)

江苏省十二五重点专业资助项目(专业代码:050207)

日语名言警句随身听

持ち歩く日本語

(提高篇)

- 主 审 神田耕太郎 山崎美佳 高田英树
- 主 编 赵 平 赵康英 平山崇
- 副 主 编 熊玉娟 李 洁
- 参 编 赵脩羽 黄 周 周媛媛 石路明 张利平 张 勇 崔 忠
毕鲁杰 韩 琦 李爱华 赵 妮 王洁琳 肖 飒 高鹏飞
杨树曾 织本夏子 福冈昌子 神野未央 田村恭平 龟川秀子
惟康洋一
- 录 音 惟康洋一 古贺胜行 赵脩羽 田村恭平 龟川秀子
- 录音编辑 赵 妮 赵脩羽 赵 平 张利平 李 洁 黄 周 赵康英
韩 琦
- 插 图 赵 平 陈颜芳 浦田千晶



北航

C1697475

中国科学技术大学出版社

H369.4

199

V2

内 容 简 介

言语总会在不同的时间或场合赋予人们勇气 and 希望。作者将在日本教学与生活时收集到的名言警句进行了整理,编写成本套《日语名言警句随身听》。

本套丛书共分3册,本书为其中的“提高篇”。每段名言警句都配有详细的解说和准确的翻译,希望读者能在提高日文表达水平的同时,受到这些名言警句潜移默化的积极影响。

图书在版编目(CIP)数据

日语名言警句随身听. 提高篇: 日汉对照/赵平, 赵康英, 平山崇主编. —合肥: 中国科学技术大学出版社, 2013. 10

ISBN 978-7-312-03164-9

I. 日… II. ①赵… ②赵… ③平… III. ①日语—汉语—对照读物 ②格言—汇编—世界 ③警句—汇编—世界 IV. H369.4:H

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 107122 号

出版 中国科学技术大学出版社

安徽省合肥市金寨路 96 号, 230026

<http://press.ustc.edu.cn>

印刷 合肥学苑印务有限公司

发行 中国科学技术大学出版社

经销 全国新华书店

开本 710 mm×960 mm 1/16

印张 23.75

字数 369 千

版次 2013 年 10 月第 1 版

印次 2013 年 10 月第 1 次印刷

定价 46.00 元(附赠光盘 1 张)

本书编审人员

中方:

赵 平	(淮海工学院、贵州财经大学)	张 勇	(淮海工学院)
赵康英	(江苏大学)	崔 忠	(淮海工学院)
熊玉娟	(大阪市立大学)	毕鲁杰	(江苏农林职业技术学院)
赵脩羽	(天津外国语学院)	韩 琦	(大连大学)
李 洁	(淮海工学院)	李爱华	(淮海工学院)
黄 周	(安徽外国语学院)	赵 妮	(贵州省测绘局)
周媛媛	(江苏农林职业技术学院)	高鹏飞	(苏州大学)
石路明	(贵州财经大学)	杨树曾	(常熟理工学院)
张利平	(成都理工大学)	王洁琳	(淮海工学院)

日方:

平山崇	(苏州大学、中国科学技术大学)	田村恭平	(淮海工学院)
神田耕太郎	(江苏省三江学院)	龟川秀子	(淮阴师范学院)
山崎美佳	(江苏大学)	惟康洋一	(哈尔滨理工大学)
高田英树	(日本神户外国语学院)	肖 飒	(在日华侨)
福冈昌子	(日本三重大学)	织本夏子	(日本藤贸易株式会社)
神野未央	(淮海工学院)		

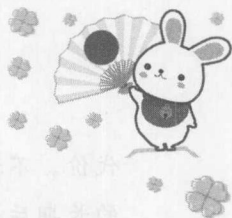
本书录音、录音编辑人员

日方:

惟康洋一	(哈尔滨理工大学)	田村恭平	(淮海工学院)
古贺胜行	(日本演员、配音演员)	小林荣三	(南京航空航天大学)
新井菜摘子	(宿迁青华中学)	小林やすこ	

中方:

赵 妮	(贵州省测绘局)	李 洁	(淮海工学院)
赵 平	(淮海工学院、贵州财经大学)	黄 周	(安徽外国语学院)
赵含嫣	(淮阴师范学院)	赵康英	(江苏大学)
赵脩羽	(天津外国语学院)	韩 琦	(大连大学)
张利平	(成都理工大学)		



前言

祝贺各位进入《日语名言警句随身听(提高篇)》的学习。

“提高篇”与“基础篇”的不同点在于，“基础篇”照顾到读者日语基础的巩固，所以全书语体为敬体，注重语法的由浅入深，语法含量较大。“提高篇”的语体以常体(简体)为主，语法、词汇等向日语能力考试 N3、N2 靠拢，出现大量惯用表现和部分文语(古典日语)。“提高篇”的重点放在对“名言警句”的内涵解读上。解说中的例句大多数沿袭“基础篇”的敬语形式，保持其口语特征。

“基础篇”中出现过的语法和词汇不在“提高篇”里重复。「コメント/建言」仍然使用敬体撰写，由年轻作家平山崇以及高田英树、福冈昌子、山崎美佳、神田耕太郎、高鹏飞、杨树曾等教师联手修订，并由众多日本演员与中日教师配制录音。

编写《日语名言警句随身听(提高篇)》时，正值大学四年级的同学行将毕业的季节。笔者参考《日语名言警句随身听(提高篇)》，写了一篇《毕业致辞》在毕业典礼上宣讲，效果出乎预料地好。典礼结束后不断有毕业生索稿。也算“敝帚自珍”吧，特将毕业典礼上的发言转用来充实“前言”，以便各位读者了解这些名言警句至少给笔者们带来了何种潜移默化的影响。

教育家威廉·沃德说：“平庸的教师，说教；较好的教师，解说；优秀的教师，示范；伟大的教师则点燃孩子们的学习热情。”我执教多年，虽然平庸，仍用心良苦地思考着临别时分给同学们准备什么样的礼物。最终，选择了五句箴言。尽管你们已经毕业在即，我仍期望能在哪怕有那么一瞬，能点燃同学们奋飞的热情，让大家飞得更迅速，飞得更流畅，飞得更高远。

第一句箴言是：物不探手取，岂会落掌中？走上社会，你很难找到天上掉馅饼的好事儿。在校园里，待得愉快也罢，不愉快也罢，你们毕竟还是备受呵护的孩子，可以撒娇，可以耍赖，可以浑浑噩噩，可以张嘴等食。走上社会后可就大不一样了。要想前进半步，唯有伸腿一迈。尽管行动总会伴随风险，需要付出

代价。不过，我告诉你，前进的任何风险和代价，与懒于行动、安于轻松所造成的长期后果和代价相比，根本无足挂齿。“物不探手取，岂会落掌中？”就是鼓励你敏于行动，主动出击。打着“迟早会做”的幌子闲逛，最后站在“一事无成”的门前乞讨，数年之后，如果我们相遇，这样的你，我可不想看到。

第二句箴言是：人生如爬坡，不必看坡顶，结伴悠然行。这句话是送给曾经认定“你是图书馆，我要泡你”而成天泡在图书馆的同学们的。人生需要规划，但规划若定得过于宏大，就会力不从心。我的经验是不妨先规划一年，想着只有短短的一年，就会加倍珍惜每一天。一年过了，你会想：“太好了，再来一年吧。”图书馆四年苦读，让你们具备了非凡的才能。不过要想走得更远，还需有三个必不可少的伴，他们是“勇气”“判断力”和“洞察力”。任何时候，勇气不失，你就敢于挑战，而知识和经验带来的判断力和洞察力，能使你的勇气和挑战指向正确的方向。

第三句箴言是：万事皆非从零始。这句话的含义是什么呢？就是你必须认识到，一路走来的人生阅历，包括你在此之前所遭遇的失败、挫折，都会以各种形式潜移默化地影响你的将来。努力的过程本身就是一笔宝贵的财富。向着目标奋进，哪怕最终不能如愿以偿，你也定能在目标的引导下有所成长。再说，挑战过程中的任何挫折其实都不叫失败。真正的失败出现在放弃的时候。极而言之，任何人只有学会承受挫折甚至享受挫折，才能实现梦想。要知道，追逐梦想，迎接所有挫折，不放纵，不放弃，才是开拓人生之路的法宝。

第四句箴言是：你的人生就是你口头的人生。这么说可能让同学们一头雾水，我来给大家稍作解释。万事都由正负两面组成。如果你的眼睛只盯着负面的因素，成天哀叹自己的不幸、孤独、无所适从、一步一个跟斗，那么你吐露的言辞——哪怕是针对他人的也罢——都会从负面操纵你的一生，你必然只能咀嚼不幸、感受孤独，成天无所适从，走起路来一步一个跟斗。反之，如果你持有一个积极的心态，你吐露的言辞也会从正面操纵你的人生。比方说，“幸福”是一种心态。是乐观向上还是悲观厌世决定你幸福与否，而“幸福”常与“成功”携手同行。这是一种良性循环。所有成功人士都具备这样一种才能，他们能从失败中寻找成功、能在阴霾和风暴中预见到阳光和彩虹。从成功人士的言辞中，





我们很容易获得这样的启示,即:言辞乐观者善于在困境中发现机遇,言辞悲观者只能在机遇中四处碰壁。

第五句箴言是:30岁以前你不漂亮,你不帅,怪你父母;30岁以后你不漂亮,你不帅,怪你自己。这句话似乎不用我来诠释了吧。在座的各位,绝大多数人的父母无法让你从人生的起点就“高富帅”或“白富美”。随着年龄的增长,如不努力修炼出内在的风韵或涵养,就只能收获衰颓的容颜。如果秃顶是一个必然,那么如何展示是聪明绝顶而非笨得无发呢?做法很简单,就是把不擅长的事儿干到擅长,把不喜欢的知识咀嚼到喜欢。孜孜不倦,含英咀华,这个过程的积累,总会有一天让你能够完全坦然地接受自己,甚至能够愉快地欣赏自己。达此境界,身心必然青春永驻,美丽无限。

本系列丛书是江苏省2010年省级精品课程的成果,作为课堂听力和阅读的补充内容,也能在陶冶情操、激励斗志、促进哲理性思考的同时活跃课堂气氛,起到“一石二鸟”甚至“一石三鸟”“一石四鸟”的积极作用。

谨祝成功!

赵 平



词性分类说明

1. 词性用汉语文字表示。
2. 一个词兼有两种以上词性时,中间用“·”隔开。

(名) めいし 名詞

(專) せんもんようご 専門用語

(代) だいめいし 代名詞

(形) けいようし 形容詞

(形動) けいようどうし 形容動詞

(形動タルト) かつようけいようどうし タル・ト活用形容動詞

(感) かんだうし 感動詞

(副) ふくし 副詞

(格助) かくじょし 格助詞

(終助) しゅうじょし 終助詞

(助動) じょどうし 助動詞

(接助) せつぞくじょし 接統助詞

(副助) ふくじょし 副助詞

(連体) れんたいし 連体詞

(接) せつぞくし 接統詞

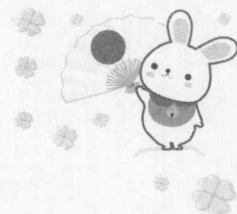
(接頭) せつとうご 接頭語

(接尾) せつびご 接尾語



- (連語) ^{れんご} 連語
- (五) ^{ごだんかつよう} 五段活用
- (一) ^{いちだんかつよう} 一段活用
- (サ) ^{ぎょうへんかくかつよう} 「サ」行 変格活用
- (カ) ^{ぎょうへんかくかつよう} 「カ」行 変格活用
- (自) ^{じどうし} 自動詞
- (他) ^{たどうし} 他動詞
- (補助動) ^{ほじょどうし} 補助動詞
- (縮) ^{りゃくご} 略語
- (和制) ^{わせいご} 和製語
- (慣) ^{かんようく かんようご かんようひょうげん} 慣用句、慣用語、慣用表現
- (諺) ^{ことわざ} 諺





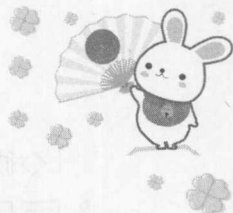
目 次

目

次



前言	(001)
词性分类说明	(005)
計画・行動	(001)
チャンス・夢	(034)
失敗・成功	(059)
逆境・困難	(096)
思考・考え方	(132)
感謝・幸福	(166)
能力・仕事	(202)
人間関係	(235)
人間性	(274)
人生	(305)
その他	(337)

計
画
・
行
動

一瞬のやる気なら誰でも持てる。けれども、持続性のあるやる気は深く認識したものだけに宿るのである。※野村克也(のむらかつや, 1935~): 元プロ野球監督。京都府出身。

コメント: 例えば、家族に勧められたからたばこを止めようと決心しても、結局三日坊主で終わってしまうことがよくあります。しかし、その人が病気になり、たばこは体に悪いことや自分の健康の大切さを強く意識したときに、はじめてたばこを止めることができます。そのように、あることをやろうと思って本気で決意するときは、本人の強い動機や認識が必要となります。

基本語彙

やる気【やるき】⑩(名) 干劲

持続性【じぞくせい】⑩(名) 持续性, 连续性

元【もと】⑩②(名) 以前, 过去

勧める【すすめる】⑩(他一) 劝, 劝告

坊主【ぼうず】①(名) 和尚, 僧人



解説

跟我来ついてこい

1. 「持続性のあるやる気」中的「の」是格助词, 表示定语从句中的小主语。在「私が好きな本」「日本語が上手な人」这种修饰名词的简短定语从句中, 可以用「の」代替「が」。



◇彼の書いた絵はすばらしいです。/他画的画棒极了。

2.「三日坊主」惯用语,意为“没常性(的人)”“三天打鱼两天晒网(的人)”。

◇運動を三日坊主で終わらせないコツをご紹介します。/下面为大家介绍一下能让你坚持锻炼的秘诀。

原文翻译

三分钟热度谁都能保持,而只有对事物有深刻认识的人才能保持持之以恆的干劲。※野村克也(1935~):原职业棒球教练。日本京都人。



生きるということは、坂道をゆくのとそっくりだ。元気に任せて駆け出したりすれば、きっとへたばる。※尾崎一雄(おぎさかずお, 1899~1983):作家。三重県出身。

コメント:いつも元気にはつらつと生きるのは一つの理想ではありますが、体力は無限ではありません。ペース配分を考えて坂道を登ることです。生きることも同じです。最初無謀に張り切りすぎると、後半失速してしまうでしょう。

基本語彙

坂道【さかみち】②(名) 坡道

そっくり③(形動・副) 一模一样;完全

駆け出す【かけだす】③④(自五) 开始跑;跑出去

へたばる③(自五)(俗) 累垮,筋疲力尽;瘫软

はつらつ【澆刺】①(形動) 活泼,精力充沛

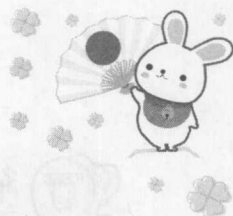
無限【むげん】①(形動・名) 无限,无止境

ペース【pace】①(名) 步调,速度

張り切る【はりきる】③(自五) 干劲十足;紧绷

後半【こうはん】①(名) 后半,后一半





失速【しっそく】⑩(自サ・名) 失速, 速度急剧下降



解説

跟我来ついてこい

計画・行動

「～とそっくりだ」惯用表达, 意为“与……完全相同”“与……一模一样”, 也可用「～にそっくりだ」。

◇山田さんはお母さんとそっくりです。/ 山田与他母亲长得完全一样。

原文翻译

人生如同爬坡, 仅凭蛮劲攀登, 笃定精疲力竭。※尾崎一雄(1899~1983): 小说家。日本三重县人。

003



あなたが豊かな才能に恵まれたエリートだとして、より先に進むために、絶対必要な三人の友人を紹介しましょう。それは「勇気」と「判断」と「洞察」である。※鈴木健二(すずきけんじ, 1929~): 元 NHKアナウンサー。東京都出身。

コメント: エリートの弱点は自分を過信する点です。過信しないで注意深く行きましょう。もしも高いところまで上りたいのなら。

基本語彙

エリート【élite】②(名) 杰出人物, 精英

洞察【どうさつ】⑩(名・他サ) 洞察

アナウンサー【announcer】③(名) 播音员

過信【かしん】⑩(他サ・名) 过于相信

注意深い【ちゅういぶかい】⑤(形) 小心翼翼, 格外小心



解説

跟我来ついてこい

「もしも～なら」句型,其中「もしも」是副词,为「もし」的强调形式。与接续助词「なら」一起使用,表示纯粹的假定。意为“如果……”“万一……”。

◇もしも家を買えるなら、海辺の洋館がいいのですが。/如果能买房子
的话,当然海边的洋房为好啦。不过……

原文翻译

假如你已具有非凡的才能,要想走得更远,需要三个必交的朋友,我来给你介绍吧。他们是“勇气”“判断力”和“洞察力”。※铃木健二(1923～):原 NHK 播音员。日本东京人。



目標は他人に頼っては駄目。目標はいつも自分の中から生まれてくるべきなんだ。※タイガー・ウッズ(1975～):プロゴルファー。アメリカ人。

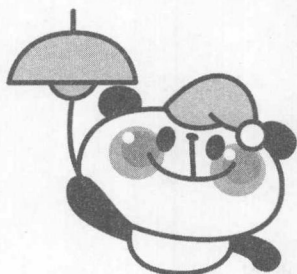
コメント:目標を立てるときは、他人に頼って目標を立てるべきではありません。自分が考えて決断してこそ、自分の行動に責任が持てるようになり、自ずと次の高い目標を見出すことができるのです。

基本語彙

ゴルファー【golfer】①(名) 高尔夫球手

原文翻译

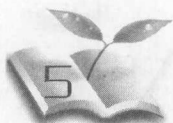
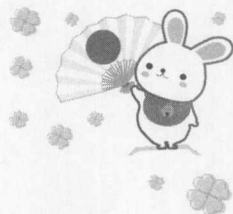
目标不能依赖他人给予,而应该来自于你本人。※艾德瑞克·泰格·伍兹(Eldrick Tiger Woods,1975～):高尔夫球手。美国人。



004

持ち歩く日本語





手を伸ばさずに、ものを手に入れようとしてはいけない。※エリザベス・フラー(1957～):作家。アメリカ人。

コメント:チャンスが来なければ、自らチャンスを創り出しましょう。望みを叶えるためにできそうなことには、なんでもチャレンジしてきっかけになることをたくさん創ってみましょう。種をたくさん蒔くことを心がけましょう。

基本語彙

チャレンジ【challenge】②①(自サ・名) 挑战;要求比赛



解説

跟我来ついてこい

1.「手を伸ばす」慣用語,意为“伸手”,引申为“努力获得”“试着做未做过的事”。也用于贬义场合。

◇彼は食堂の経営にまで手を伸ばしたため、失敗しました。/他将营业扩大到了食堂的经营,导致了失败。

2.「きっかけになる」惯用表达,表示某件事成为“机会”“线索”“契机”。

◇この危機は大きな変革のきっかけになるかも知れません。/本次危机很可能成为产生巨大变革的契机。

原文翻译

物不探手取,岂会落掌中? ※伊丽莎白·安娜·福勒(Elizabeth Anna Fuller,1957～):作家。美国人。



後悔などしてみても始まらぬ。だが後悔もないところには一層何事も始まらないのだ。※矢内原伊作(やないはらいさく, 1918~1989): 哲学者、文芸・美術評論家。愛媛県出身。

コメント: 行動の痕跡があるから後悔が起こります。そして後悔は次の行動をより良きものにする原動力になります。失敗を恐れずに、何事にも挑戦すべきです。そうしないと、何も事を成すことができないでしょう。

基本語彙

一層【いっそう】⑩(副) 更, 越发

愛媛【えひめ】①(名) 爱媛(县)(位于日本四国西北部)

痕跡【こんせき】⑩(名) 痕迹

原動力【げんどうりょく】③(名) 动力



解説

跟我来ついてこい

1. 「始まらぬ」连语, 一般接在「ても」之后, 意为“无济于事”“白费”。

◇忠告を聞かずにいて、失敗をしてから後悔しても始まりません。/ 不听劝告, 失败后再后悔也无济于事。

2. 「ところ」形式体言, 表示“内容”“范围”。

◇その件は、当事者が問題とするところで、あなたが干渉すべきところではありません。/ 这事儿仅限当事者, 非你所能干涉。

原文翻译

虽说后悔于事无补, 但不知反省则更将一事无成。※矢内原伊作(1918~1989): 哲学家、文艺及美术评论家。日本爱媛县人。





行動には常に危険や代償が伴う。しかし、それは、行動せずに楽を決め込んだときの長期的な危険やコストと較べれば、取るに足らない。※ジョン・F・ケネディ(1917~1963):アメリカ第35代大統領。

コメント:勇気を持って行動しようとするれば、必ず危険を伴います。でも、行動をしないで、その状況を放置し続ければ、その状況はもっと深刻な状況に陥ります。それよりは、勇気を持って行動したほうが、遙かに今の状況を打破できるものです。

基本語彙

決め込む【きめこむ】③(他五) 自居; 认定; 假装

長期的【ちようきてき】④(形動) 长期的

コスト【cost】①(名) 成本

深刻【しんこく】⑩(形動) 严重, 重大; 深刻

陥る【おちいる】③⑩(自五) 陷入, 坠入

打破【だは】①(他サ・名) 打破, 破除

原文翻译

行动总会伴随危险, 需要付出代价。但是, 这与懒于行动安于轻松所造成的长期危险和因此所付出的代价相比, 根本微不足道。※约翰·菲茨杰拉德·肯尼迪(John Fitzgerald Kennedy, 1917~1963): 美国第35任总统。



五年先、十年先まで考えて計画したりすると、どうしても張りきりすぎちゃう。とりあえずは一年だけ考える。あと一年だと思えば、その間の人生